

Əgdірәл әһнәрәw şukәdәrә“. Icәgdirә diginmә irәktәlwә әғurаn, tirәrән nuғanmән. Nән şururән, nән uғalwән wakarаn, uғalın targacır, nән kumalan һәnmiptirin, tәduk  
 25 wәjәwә arcaran tunҗa dililin. Dәwupki gүнән: „Şi әkun bişindri? Cinәkәl gүнә:  
 „Icәgdi һurilwәş wәtcәрән, manaғәрән“. Icәgdirә gүнән: „Amākә, icәtkәl әғiwı  
 wәqam, һulı bişim“. Dәwupki kolicәwiqan һiwәрән „Hiғiwәktә“, gүнән Icәgdirә:  
 „әruktadәwi wүkәl!“ Dәwupki wүrән kәlicәwi. Tarı nән gүнән: „Icәcilkal һurilwi  
 30 һawalqarә! օn әһnәndi icәrә? icәcilkal tärwәwukär“. Nuғan icәcildәn, Icәgdirә şukәdәrән  
 tunҗa dililwa tarwa. Hօғran dililwән. Amākә gүнән: „Nән şukәdәkәl“. Icәgdirә  
 gүldәn: „Bi әһnәм şukәqamı, օmnә әlәkin“. Icәgdirә tunҗa irәktәlwә әғurән,  
 uғaran, tirәrән nuғanmән tunҗac irәktәl.

Nән şururән, nән arcaran nuғunqı dilin dәwupki, nән kumalandın һagdıtilin,  
 һәnmiptilin. Wәjәwә arcaran, nuғunqı diltärән. „Әkun şi bişindri? Әrkәkән Icәgdirә  
 35 һurilin manaғәri, cinәkәl gүcәtin tinıwa“. Icәgdirә gүнән: „Amākә, icәtkәl, әғiwı-ka bi  
 manawqam, bi һulı bişim. Amākә, kolicәwi әwupkәl әruktadәwәр. Amākә, һurilwi  
 tärwәwәkән әwiqәrә, icәtkәl օn әһnәndi icәri?“ Icәcildәn amākә, Icәgdirә şukәdәrән  
 dililwән, әlәwәtin һogran; nuғunmә irәktәlwә uғurqan, uguktaran, tirәrән nuғanmән.  
 Nән şururән Icәgdirә, nadan dililin wәjәwә arcaran, nән dililwән wārән. Tәduk  
 40 qарkun dililin wәjәwә arcaran, dililwән wārән. Tәduk jәgin dililin arcaran, nән  
 wārән. Dән dililin arcaran, tuғi wārән, qanqı irәktәl әғurән, uғurаn, ugaktaran,  
 tirәrән nuғanmән. Muçuşnan әһnıduqawı. Muçurаn, әһnin uғәduwi lawganаn. Icәg-  
 dirә әһnin nintiqurән, әptәlin tagdırgara. Әһnin buqqan.

A. Камбагир. Dәkәnnә

#### 54. Ahәtkән

Utәlә օmүkәn waj ilә һawamnin bicән, օmүkәn ahәtkән aqаqakән. Baj һօma-  
 mat wolgıcwıki bicә.

тунгусы-Огдырәлы не можем рубить“. Ичәгдыро чәтыре лиственници свалил,  
 придавил его. Опять ушел, опять следы нашел, следы такие опять с кумалан  
 25 подошвы, потом человека встретил пятиголового. Людоед сказал: „Ты кто?  
 Пташки сказали: Ичәгды детей твоих убивает, кончает“. Ичәгдыро сказал:  
 „Дедушка, посмотри, чем убью, маленький (я)“. Людоед нож свой точил. „Дай  
 я поточу“, сказал Ичәгдыро: „дай посмотреть!“ Людоед дал нож свой. Тот  
 30 сказал: „Посмотри, дети твои ходят! как не можешь увидеть? Посмотри, там близе-  
 хонько“. Он стал смотреть. Ичәгдыро рубанул те пять голов. Отрубил головы.  
 Дед сказал: „Еще рубани“. Ичәгдыро сказал: „Я не могу рубить, раз довольно“.  
 Ичәгдыро пять лиственниц свалил, притащил, придавил его пятью лиственницами.

Опять ушел, опять встретил шестиголового людоеда, опять с кумалан  
 его пятки, его подошвы. Человека встретил, шестиголового. „Кто ты? Вот  
 35 только что Ичәгдыро детей кончил, пташки говорили вчера“. Ичәгдыро сказал:  
 „Дед, посмотри, как, чем я кончу, я мал. Дед, ножик дай (принеси) посмотреть.  
 Дед, дети вон там близко играют, посмотри, как не можешь видеть?“ Стал дед  
 смотреть, Ичәгдыро ударил топором головы его, все отрубил; шесть лиственниц  
 повалил, свалил, придавил его.

Опять пошел Ичәгдыро, семиголового человека встретил, опять убил  
 40 головы. Потом восьмиголового человека встретил, головы его опять убил. Потом  
 девятиголового человека встретил, тоже убил. Десятиголового человека встре-  
 тил, тоже убил, десять лиственниц свалил, потащил, притащил, придавил его.  
 Вернулся к матери. Вернулся, мать около костра прилегла. Ичәгдыро толкнул  
 пятаком мать, легкие ее вырвал. Мать умерла.

A. Камбагир. Нгоконно

#### 54. Девочка

Давно у одного богатого человека (эвенки), была работником одна девочка  
 сирота. Богач (ее) сильно притеснял.

um̄nā ahatkān m̄l̄ēhicā. Bira ɟapkadun itcana, hoɟoɟowki dilacadu ɟuɟɟənə:  
5 „Dilaca, minə gakal“. um̄nēt dəyilcā dilacalā. Nuɟanmān ɟacā dilaca.  
Ahātkan əhikəkən itcawki dilacadu, əhikəkən tādu biɟərən.

W. Lontogir. Nēpa

### 55. Anɟanī

Ətirəkər ulɟucən̄iɟkitin: Anɟanī upkacin urumkun, tɟrganīl ācır biɟkitin. um̄nā  
vəɟadu hogdarpidu ətirəkəcən tisustəwi, sūkəwi ɟniwiɟərəkin, dolborən; atirkācān,  
ikənwi ikənɟərəkin, dolboron. Həɟdārpi biwsə, ɟcātın tɟrganīl ɟrimil.  
Ətirəkənduk, atirkənduk anɟanīl sālārə.

N. Salatkin. Nēpa

### 56. Samān

Bicān həɟdi samān. Nuɟan vūnilā aruwuɟkin, əɟkin ɟm̄ukəm̄əɟjə iləjə buwkānā.  
Samāndulā əmərən əksəri. ulɟucəm̄ācillā samānnun. Əksəri ɟuɟɟəwki samāntiki: „Si  
mindu ɟm̄ukəm̄əɟjə iləjə vādānnı vūɟāmī, si minduɟ həɟditmər biɟāwi kəɟənni,  
həɟditmər minduɟ bimī. Si mindu irikəl ɟlləɟilwəw, bi sindu vūɟālim ɟɟrə misiktəl  
5 ɟlləwə, irimī si minduɟ həɟditmər ɟɟaɟās, əsikis irirə, bi sinduɟ həɟdimər ɟɟaɟaw“.  
Əksəri samāndu vūrən ɟɟrəwə misiktəl ɟlləwə. Samān səwəncällān, iricillān əksəri  
ɟlləɟilwən. ɟm̄ukən̄mə misiktəwə irirən, ɟəwa-da iricillān, səwəncārān, səwəncārān,  
ɟuk-dā albaran ɟəwa misiktəwə iriɟāmī. Təli əksəri ɟɟnān samāntiki: „Si ɟlləɟilwəw  
alvanni iriɟāmī, bi sinduɟ həɟdimər bisim“. 10  
Taripiduk iləl vūlcətın, saman albalcān vūnilə aruwıɟamī. Saman iricā bisikin,  
əɟnəm̄cəl iləl vūɟārə.

Однажды девушка пошла за водою. Стоя на берегу реки, плакала, солнцу  
говоря: „Солнце меня возьми“. Вдруг слетело солнце. Взяло ее солнце.

5 Девочка до сих пор стоит на солнце (и) сейчас там живет.

В. Лонтогир. Непа

### 55. Год

Старики рассказывали: Год весь короток (был), дней не было. Раз в месяце  
ноябре (мог) старичок, (чтобы) выковать топор, как только продал, (уже) ночь  
настала; как только старушка посуду собрала, (уже) ночь настала. После ноября  
месяца стали дни короче.

5 От старика от старушки узнали года.

Н. Салаткин. Непа

### 56. Шаман

Был большой шаман. Он оживлял мертвых, ни одному человеку не давал  
умереть. К шаману пришел бог. Стали разговаривать с шаманом. Бог сказал  
шаману: „Ты мне ни одного человека не хочешь дать, ты хочешь быть сильнее  
меня. Ты сжарь мясо, я тебе дам два куска мяса, сжаривши, ты станешь больше  
5 меня, если не сжаришь, я буду больше тебя“. Бог дал шаману два куска мяса.  
Шаман стал шаманить, стал жарить мясо бога. Один кусок сжарил, стал жа-  
рить другой, шаманил, шаманил, так и не мог сжарить второй кусок. Тогда  
бог сказал шаману: „Ты мясо мое не мог сжарить, я больше (сильнее)  
тебя“.

10 С тех пор люди стали умирать, шаман не мог оживлять мертвых. Если  
бы шаман сжарил, не умирали бы люди.